

## Les deux directeurs sur l'exposition commune

Tous les humains sont pécheurs. Et les artistes qui aiment se mouvoir aux frontières de l'humain et du trop humain ont souvent un rapport véritablement intime avec les aspects les plus sombres de l'existence. Depuis des siècles, c'est avec une limpidité saisissante qu'ils intègrent à leurs œuvres les questionnements sur le bien et le mal, la culpabilité et l'innocence, la décadence et le pardon. Il n'est donc pas surprenant que cette thématique classique des sept péchés capitaux forme un champ d'une extrême richesse dans l'histoire de l'art occidental.

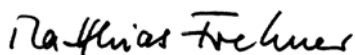
S'appuyant sur cette réalité stimulante, le Musée des Beaux-Arts de Berne et le Zentrum Paul Klee se sont emparés, sous le titre *Vice et la volupté. Les sept péchés capitaux de Dürer à Nauman*, de ce thème artistiquement très riche. On a fait des recherches sur les formes de représentation de l'orgueil, de l'envie, de la colère, de l'avarice, de la paresse, de la gourmandise et de la luxure, afin de réaliser ensemble une première exposition présentée dans les deux établissements.

Si la représentation des sept péchés capitaux est issue du contexte historico-religieux du passé, elle n'en continue pas moins d'être d'une brûlante actualité dans notre société contemporaine sécularisée. C'est pourquoi notre ambitieuse entreprise repose principalement sur l'art contemporain, à partir duquel sont opérés des retours en arrière et des incursions dans l'histoire artistique et culturelle des mauvais penchants de la nature humaine.

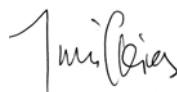
La thématique se confronte à des tabous ; le Musée des Beaux-Arts de Berne et le Zentrum Paul Klee ont donc aussi voulu avoir le courage d'y faire face ensemble. L'ambition singulière de notre coproduction a consisté à réaliser une exposition qui excède le contexte local de Berne sur le plan de ses contenus. Nous avons voulu démontrer que l'union des forces créatives est source de potentialités accrues.

La collaboration artistique des deux établissements s'est fondée sur la coopération administrative qui existe entre nous depuis maintenant cinq années. Ce ne serait pas la première fois dans l'histoire que le destin futur d'un couple serait déterminé par une « chute ». Nous sommes donc très impatients de voir ce qui en résultera – avant tout, de voir ce que notre thème polémique et pas toujours esthétiquement correct suscitera comme débats artistiques et politico-culturels sur l'art, la société et notre époque, mais aussi sur les deux institutions de la Hodlerstrasse et du Monument im Fruchtländ.

Au nom des conseils des deux fondations, le Musée des Beaux-Arts de Berne et le Zentrum Paul Klee remercient très cordialement tous ceux qui ont collaboré à l'exposition dans les deux institutions. Nos collaborateurs nous ont donné la force de nous lancer dans ce défi et se sont fortement mobilisés pour le mener à bien. Que le Canton, la Ville, la Burggemeinde (association citoyenne) de Berne et toutes les fondations participantes, ainsi que tous les autres mécènes, soient ici cordialement remerciés pour leur soutien à ce projet sans précédent.



Matthias Frehner  
Directeur du Kunstmuseum Bern



Juri Steiner  
Directeur du Zentrum Paul Klee

1 EXPOSITION • 2 SITES

**KUNST  
MUSEUM  
BERN**



Zentrum Paul Klee  
Bern

kunstmuseum bern  
Hodlerstrasse 8-12  
CH - 3000 Bern 7  
[www.kunstmuseumbern.ch](http://www.kunstmuseumbern.ch)  
+41 31 328 09 44

zentrum paul klee  
monument im fruchtländ 3  
CH - 3000 Bern 31  
[www.zpk.org](http://www.zpk.org)  
+41 31 359 01 01